

陳省堂文集

葉鐘鈴編著

东南亚史料丛刊 (2)

新加坡亚洲研究学会

东南亚史料丛刊（2）

陳省堂文集

葉鐘鈴編著

新加坡亞洲研究學會

1994年

导论

文集

甲、游记

乙、论说

丙、启事

丁、序文

附录

目次

一、导论

陈省堂：新加坡第一位海峡出生的华文 作家（叶钟铃）	1
------------------------------------	---

二、文集

甲、游记

1. 越南游记	27
2. 重游越南记	36
3. 西贡花园记	51
4. 越南地輿考	53
5. 越南风俗论	60
6. 游苏门达腊记	63
7. 寥海丛岛记	67
8. 游董里记	69
9. 携眷游槟	71
10. 日落洞记	74
11. 重游槟城记	75
12. 浮罗访友	77

13. 隆游纪略	80
14. 游凤山寺	83
15. 幻剧述奇	85
16. 清娱轩记	86
17. 端阳浴海记	87

乙、论说

18. 天人交眷	89
19. 论婚姻注册	92
20. 观蛇者说	94
21. 称名宜正	95
22. 本坡华人饮食失宜失所亟宜整顿说	97
23. 祀非其鬼	102
24. 割辫通议	104
25. 哭洪君兆元哀词	110
26. 莫分畛域	113
27. 外甥娶姪咏	115
28. 义仆能干	117

丙、启事

29. 敬访良医	119
30. 辞行晋越	120
31. 恭贺新禧	121

丁、序文

32. 越南游记自序..... 125
33. 敏求斋集自序 126

三、附录

1. 越南游记序（黄蓬山）..... 127
2. 越南游记跋（叶季允）..... 127
3. 敏求斋集序（何渔鼓）..... 128

- 后记 131

陈省堂：

新加坡第一位海峡出生的华文作家

叶钟铃

前言

在十九世纪末、二十世纪初叶，新加坡文坛人才辈出，著名作者如左秉隆⁽¹⁾、黄遵宪⁽²⁾、叶季允⁽³⁾、邱菽园⁽⁴⁾、何渔鼓⁽⁵⁾，以及许许多多采用各种笔名，在《叻报》，《天南新报》、《星报》、《日昇报》、《南洋总汇新报》、《中兴报》⁽⁶⁾等，发表诗文小说的作者，如恒河沙数；但这类作者绝大多数是路过星洲，或在当地短期寄寓，从事各种社会政治活动的文人骚客。真正在本地土生土长，长期从事文学创作活动的作者，寥若晨星。本文所介绍的陈省堂，便是其中的一位。

家庭背景

陈恭三，字省堂，自号敏求斋主人，取其好古敏求之意。福建漳州人，生长于叻中（另一说马六甲埠）。叶季允在《叻报》为文介绍《越南游记》作者时，说：

友人省堂陈子，生长叻中，幼诵儒书，酷耽翰墨。性好风雅，与诸名士游，而且关怀时务，固亦斯世之有心人也。

此外，《星报》主笔何渔鼓，在《敏求斋集序》中简

述他的生平说：

……其人君之先世，贾于南洋，即寄籍麻六甲，君即长于甲埠者。性敏好学，喜与文士交，日虽握算持筹，恂恂然若儒者。

陈省堂出生于1861年，这可以从他在《叻报》所刊登《敬访良医》启事，加以推测。这则启事云：“弟自十余龄时，迄今二十八岁，屡染喉痛之症。”根据这则志期“大清光绪十四年六月二十五日”（即1888年8月2日）启事，往上推算，则陈省堂当出生于1861年（清咸丰十一年）。

陈省堂和陈恭锡是兄弟关系，这里有两则史料加以佐证。

第一则是陈省堂于1899年10月23日（清光绪廿五年九月廿九日）在《叻报》刊载的《哭洪君兆元哀词》，文云：

呜呼！洪君卒数月矣。……君讳兆元，先世为闽漳海澄县河福社人，代旅新洲，君遂诞于叻地，即振盛行故东……余伯兄恭锡之妻弟，余内子之中表弟昆也。

作者称陈恭锡为其伯兄。陈恭锡（1850—1909）在马六甲出生，是一位成功的商人，曾任新加坡工部局局员，华人参事局局员，以及实得力船运公司、丹戎巴葛船坞公司董事。星洲大坡区的恭锡街即是纪念他的⁽⁷⁾。

第二则是《叻报》主编在发表陈省堂《莫分畛域》

一文时所加按语：

按陈君省堂，即故叻绅陈恭锡君之介弟……

这篇文章刊载于1910年9月26日（清宣统二年八月廿三日）的《叻报附张》。

根据庄钦永君的考证，陈省堂与哥哥恭锡是同父异母的兄弟。恭锡为其父亲俊善元配王氏所生，翌年王氏弃世后，其父续弦再生省堂。⁽⁸⁾

陈俊善早年曾在苏门达腊亚沙汉经商，据陈省堂《游苏门达腊记》所称：

忆十数年前，先严在养时，追述其壮年行商，曾到该境（亚沙汉）。其时华人之往者，不过数十人，今已不知其几千几万矣。

“叻产华人中有志之士”

陈省堂的教育背景和治学经过，见于他在《敏求斋集》序中的自述：

余自童年九岁，出就外傅，质极迟钝，幸能孜孜讽诵，朝夕于斯，且蒙列位业师，循循善诱，大得因材施教之益。方年十九，弃儒习贾。百务猬集，数年以后，便将昔日曾经读过者，半已荒疏。迨至老泉发愤之年，始知书不误人，开卷有益。回思幼时苦学，若尽束之高阁，未免自暴自弃，且大背日知其所亡月无忘其所能之训，乃效老泉发愤，重为温故，以冀知新。三年之中，半佣半

读。洎年三十，方悟诗书乃无穷之宝，名教中乐地良多。……

陈省堂自幼承受严格教养，濡浸于儒家的传统学风，何渔鼓在《敏求斋集序》加以阐述如下：

君能恪遵庭训，受父师启迪，良友切磋，发为文章，固称杰构；而余之所最钦佩者，则为闻君尊人在日，使子弟不学西字，言西言，服西服，尊师重道，常以不学无术，积善余庆等义训诸儿，其识见何止加人一等。而君之成此宏才，夫亦其来有自矣。

何渔鼓从新加坡独特的社会经济背景，进一步阐扬陈省堂的思想作风，他说：

……惟叻去国六千里外，开辟七十年余，华人以客为家，遂聚邦族子若弟，生长异国，学西人之学，言西人之言，甚且服西人之服，虽有天资颖悟，才力优长者，亦不过晋用楚材，迁乔入谷，成一名商一硕贾而已。叩以孔孟之道而不知，揆以伦常之行而或缺……求其重儒道、读儒书、敦品励行，不染洋派，且又能握管为文，与中国士大夫日以诗文投赠，如我友陈君省堂者，则更难。……

由于自幼承受传统的儒教的熏陶，陈省堂虽是一名峇峇，即所谓海峡华人（Straits Chinese），却具有强烈的华人价值观。叶季允称誉他虽“生长叻地，乃独不忘祖国。力究华文，殆叻产华人中有志之士也。”（据《莫分畛域》按语）。

经历与游历

陈省堂早年任职于丰兴行（据1888年8月10日所刊登《敬访良医》广告），这家船务公司为陈金声（1805—1864）所创立。当时的东主为陈金声的裔孙陈若锦（1859—1917）。但他的工作地点不仅限于新加坡，他曾在檳城任职，这使他有机会游历南洋各地，增广见闻，从他的游记作品中所述，我们可以看到他的飘泊不定的行踪。例如：

辛巳年春（1881年），余司日本轮之事，船抵檳城……（《幻剧述奇》）

甲申（1884年），管驾丰兴行明茂轮船时，有客某由叻之檳……（《浮罗访友》）

畴昔乘风破浪，辄游檳城，泊乎丙戌年秋（1886年）任事星江，不履此地者，寒暑六易。……（《重游檳城》）

1896年12月22日（清光绪二十二年十一月十八日），陈省堂在《叻报》刊登《辞行晋越》启事，叙述他在南洋各地的游踪，并透露其心迹。他说：

星坡一岛，为南洋总汇之区。轮船云集，车马辐辏。苟有寸长，何患无处可展。但余性本抗直，不能下气求人，虽读书不成，每怀不屑不洁之介。所如辄阻，多由于此。爰于去年瓜秋往吉隆，冬腊转檳屿，继又至高吧、通扣、麟郎、董坡及苏门答腊之亚沙汉、峇贮抛劳、小吧东、实